

**TARIFF OF COMMISSIONS AND CHARGES IN JSC ISBANK
(FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS)**

**ТАРИФЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ В АО «ИШБАНК»
(ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ)**

Approved by the Board, annex №1 to Tariff Committee Minutes № 30/24 dd 12.11.2024

Enters into force on 22.11.2024

Утверждены Правлением, Приложение №1 к Протоколу Тарифного Комитета № 30/24 от 01.11.2024

Вступают в силу с 22.11.2024

1. Current Accounts

Текущие счета

<p>1.1</p>	<p>Opening a current account</p> <p><i>Открытие текущего счета</i></p> <p>Opening subsequent accounts (Not applicable for current accounts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opening account to open a deposit; - <i>Opened for conversion of foreign currency into Russian rubles for the purpose of executing the Order of the Bank of Russia)</i> <p><i>Открытие последующих счетов</i></p> <p>(За исключением текущих счетов:</p> <ul style="list-style-type: none"> -открываемых при оформлении вклада; - <i>Открываемых для конвертации иностранной валюты в рубли РФ с целью исполнения распоряжения Банка России)</i> 	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p> <p>500 RUB</p> <p><i>500 рублей</i></p>
<p>1.2.</p>	<p>Closing the account</p> <p><i>Закрытие счета</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>

2. Information services

Информационные услуги

2.1.	Statement of current account for any period <i>Выписка по счету с момента открытия счета за любой период</i>	Without commission Без комиссии
2.2.	Statement of account's balances, and other statements on maintaining a current account; Statement of account status (opened, closed) in ISBANK <i>Справка об остатках на счетах, а также иные справки по обслуживанию счета; Справка о наличии счетов, открытых в АО «ИШБАНК»</i>	300 RUB for each statement 300 рублей за каждую справку
2.3.	<i>Power of attorney in the form of the Bank</i> <i>Оформление доверенности по форме Банка</i>	500 rubles , including VAT (For each authorized representative) 500 рублей в том числе НДС (за каждое доверенное лицо)

3. Non-cash operations in Russian rubles

Безналичные операции в российских рублях со счета Клиента

3.1.	Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds; Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the ISBANK Transfer of funds, utilized by Bank as a result of Individual Loan, Car Loan or Mortgage Loan Transfer of funds to a special account of the financial platform operator	Without commission
------	---	---------------------------

Money transfers in favor of legal entities, individual entrepreneurs and self-employed through the fast payments system (FPS)

Crediting of funds received through the fast payment system (FPS)

Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов и иных платежей в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов;

Перевод денежных средств на свои счета в Банке

Перевод денежных средств в уплату кредитов, полученных в Банке

Перевод денежных средств на специальный счет оператора финансовой платформы (ОФП)

Переводы денежных средств в пользу юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и самозанятых через систему быстрых платежей (СПБ)

Зачисление денежных средств полученных через систему быстрых платежей (СПБ)

Без комиссии

3.2. Transfer of funds to the accounts of the Customers of JSC "ISBANK"

Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке

0.25% of the transfer amount, but not less than 50 RUB and not more than 1 000 RUB for one transfer

0.25% от суммы перевода, но не менее 50 рублей и не более 1 000 рублей за один перевод

3.3. Transfer of funds to customer accounts to other credit institutions in the Russian Federation ^{3,4}

Перевод денежных средств на счета клиентов в иные кредитные организации на территории РФ ^{3,4}

1% of the amount of the transfer, but not less than 150 RUB and not more than 5 000 RUB for one transfer

1% от суммы перевода, но не менее 150 рублей и не более 5000 рублей за один перевод

<p>3.4.</p>	<p><i>Transfer of funds to correspondent accounts of non-resident banks.(Cross-border transfer)</i></p> <p><i>Перевод денежных средств на корреспондентские счета банков-нерезидентов (трансграничный перевод)</i></p>	<p>1% of the amount of the transfer, but not less than 1 500 RUB and not more than 200 000 RUB for one transfer</p> <p>1% от суммы перевода, но не менее 1 500 рублей и не более 200 000 рублей за один перевод</p>
<p>3.5.</p>	<p><i>Execution of standing order for money transfer (charged additional to the commission according p. 3.2-3.4)</i></p> <p><i>Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств (взимается в дополнение к п.3.2- 3.4)</i></p>	<p>150 RUB for each transaction</p> <p>150 рублей за каждую транзакцию</p>
<p>3.6.</p>	<p><i>Request for transfer (including changes and clarifications to the conditions of the transfer)</i></p> <p><i>Запрос по переводу (в том числе изменение и уточнение условий перевода)</i></p>	<p>500 RUB per request</p> <p>500 рублей за запрос</p>
<p>3.7.</p>	<p><i>Transfers through the fast payment system (FPS) (except transfers, specified in p.3.8)</i></p> <p><i>Переводы через систему быстрых платежей (СБП) (кроме переводов, указанных в п. 3.8)</i></p>	<p>Up to 100 000 RUB (inclusive) per month - No fee More than 100 000 RUB per month - 0.5% of transfer amount, but not more than 1500 rubles per transfer</p> <p>Transaction limits: not more than 1 000 000 RUB per operation and per day and 5 000 000 RUB per month</p> <p>До 100 000 (включительно) рублей в месяц — Без комиссии от 100 000 рублей в месяц —0,5% от суммы перевода, но не более 1500 рублей за один перевод Лимиты на осуществление операции: не более 1 000 000 рублей за один перевод; не более 1000 000 рублей в сутки и не более 5 000 000 рублей в месяц.</p>
<p>3.8.</p>	<p><i>Transfers through the fast payment system (FPS) in the total amount monthly no more than 30,000,000 rubles from a bank account (deposit)</i></p>	

<p><i>of an individual person opened in Joint Stock Company İŞBANK, to a bank account (deposit) of the specified individual person opened in another credit institution, or a special account of the operator of a financial platform, the beneficiary of which is the specified individual person⁶</i></p> <p><i>Переводы через систему быстрых платежей (СБП) в размере в совокупности ежемесячно не более 30 000 000 рублей с банковского счета (вклада) физического лица, открытого в АО ИШБАНК, на банковский счет (вклад) указанного физического лица, открытый в другой кредитной организации, или специальный счет оператора финансовой платформы, бенефициаром по которому выступает указанное физическое лицо⁶</i></p>	<p>- Without commission</p> <p>- Без комиссии</p>
--	---

4. Non-cash operations in foreign currency

Безналичные операции в иностранной валюте

<p>4.1. Incoming payments to client's account, other than the rejected payments (Commission is charged in the currency of account)</p> <p>Incoming transfers from clients of the bank and clients of Türkiye İş Bankası A.S.</p> <p>Входящие платежи на счета клиентов, кроме возврата переводов (Комиссия взимается в валюте счета)</p>	<p>--For transfers in USD and EUR 100 units of currency, but not more than the transfer amount</p> <p>-For transfer in TRY and CNY (TRY-Turkish lira, CNY-Chinese Yuan) 1000 TRY/750 CNY, but not more than the transfer amount</p> <p>Without commission</p> <p>Для переводов в USD и EUR 100 единиц валюты, но не более суммы перевода</p> <p>-Для перевода в TRY и CNY (TRY-Турецкая лира, CNY-Китайский Юань) 1000 TRY/750 CNY, но не более суммы перевода</p> <p>Без комиссии</p>
---	--

От клиентов АО «ИШБАНК» и Turkiye Is Bankasi A.S.

4.2. Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the Bank

Перевод денежных средств на свои счета в Банке

Without commission

Без комиссии

4.3. Transfer of funds to the accounts of the Customers of ISBANK³
(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)

Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке³ (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)

0.5% of the amount of the transfer, but not less than 15 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer

0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единиц валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод

4.4. Transfer of funds to the accounts of Customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.»³
(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)

Перевод денежных средств, на счета клиентов открытые в банке «Turkiye Is Bankasi A.S.»³ (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)

For transfer in currencies other than TRY (TRY-Turkish lira)

1% of the amount of the transfer, but not less than 75 units of currency and not more than 5000 units of currency for one transfer

For transfer in TRY (TRY-Turkish lira)

1% of the amount of the transfer, but not less than 2250 TRY and not more than 100 000 TRY for one transfer

Для перевода в валютах, отличных от TRY (TRY-Турецкая лира)

1% от суммы перевода, но не менее 75 единиц валюты перевода и не более 5000 единиц валюты перевода за один перевод

Для перевода в TRY (TRY-Турецкая лира)

1% от суммы перевода, но не менее 2 250 TRY и не более 100 000 TRY за один перевод

4.5. Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations³
(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)

*Перевод денежных средств на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях³
(Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)*

For transfer in currencies other than TRY (TRY-Turkish lira)

3% of the amount of the transfer, but not less than 200 units of currency and not more than 7500 units of currency for one transfer

For transfer in TRY (TRY-Turkish lira)

3% of the amount of the transfer, but not less than 6 000 TRY and not more than 150 000 TRY for one transfer

For transfer in CNY (CNY-Chinese Yuan)

3% of the amount of the transfer, but not less than 1400 CNY and not more than 18 000 CNY for one transfer

Для перевода в валютах, отличных от TRY (TRY-Турецкая лира)

3% от суммы перевода, но не менее 200 единиц валюты перевода и не более 7500 единиц валюты перевода за один перевод

Для переводов в TRY (TRY-Турецкая лира)

3% от суммы перевода, но не менее 6 000 TRY и не более 150 000 TRY за один перевод

Для перевода в CNY (CNY-Китайский Юань)

3% от суммы перевода, но не менее 1400 CNY и не более 18 000 CNY за один перевод

4.6. Execution of standing order for money transfer, except points 4.7 and 4.8 (charged additional to the commission according p. 4.2-4.5)

20 units of currency for each transaction

(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)⁵

Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств, кроме пунктов 4.7 и 4.8 (взимается в дополнение к п. 4.2-4.5) (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)⁵

20 единицы валюты перевода за каждую транзакцию

4.7. Transfer of funds to the accounts of customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.» based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank

Перевод денежных средств на счета клиентов банка «Turkiye Is Bankasi A.S.» на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке

2000 RUB for each transaction

2000 рублей за каждую транзакцию

4.8. Transfer of funds to the accounts of customers of the other banks, based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank

Перевод денежных средств на счета клиентов других банков на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке

3000 RUB for each transaction

3000 рублей за каждую транзакцию

4.9. *Changing the terms of the transfer, canceling the transfer, correspondence between the Bank and other credit institutions on the completed payment documents, refund of transfers if they cannot be credited.¹*

(Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)

Изменение условий перевода, отмена перевода, переписка Банка с другими кредитными организациями по проведенным платежным документам, возврат переводов в случае невозможности их зачисления.¹ (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)

50 USD

50 Долларов США

5. Cash transactions

Операции с наличными денежными средствами

<p>5.1.</p>	<p>Cash withdrawal from an RUB account, amount of which has been previously received on the account from a Client of Bank or from other credit organizations, including "Turkiye Is Bankasi A.S" in non-cash form</p> <p>(if the funds received previously have been kept in the account for more than 30 calendar days - without commission)</p> <p><i>Выдача наличных денежных средств в рублях РФ, поступивших на любой из счетов Клиента в безналичной форме от других Клиентов Банка или из других кредитных организаций, включая "Turkiye Is Bankasi A.S."</i></p> <p><i>(при нахождении ранее поступивших денежных средств на счете более 30 календарных дней комиссия не взимается)</i></p>	<ul style="list-style-type: none">- up to 600 000 RUB (including) per day, 0.5% of amount (not less than 150 RUB)- above 600 000 RUB per day, 3% of amount - до 600 000 рублей (включительно) в день, 0.5% от суммы (не менее 150 рублей)- от 600 000 рублей в день, 3% от суммы
<p>5.2.</p>	<p>Cash deposit to the Current Account²</p> <p><i>Прием наличных денежных средств для зачисления на Текущий счет²</i></p>	<ul style="list-style-type: none">up to 3,000,000 rubles (including) per day, no commission- over 3,000,000 rubles per day, 1% of the total amount- up to 5,000 USD/EUR (including) per calendar month, no commission- between 5,000 USD/EUR-200,000 USD/EUR (including) per calendar month, 2% of the total amount- over 200,000 USD/EUR per calendar month, 5% of the total amount - до 3 000 000 (включительно) рублей в день, без комиссии- от 3 000 000 рублей в день, 1% от суммы- до 5 000 USD/EUR (включительно) в календарный месяц, без комиссии- от 5 000 USD/EUR – 200 000 USD/EUR (включительно) в календарный месяц, 2% от суммы- от 200 000 USD/EUR в календарный месяц, 5% от суммы

5.3.	<p>Acceptance of banknotes of foreign states (groups of states), of dubious authenticity, for examination</p> <p><i>Прием банкнот иностранных государств (группы государств), вызывающих сомнение в их подлинности, для направления на экспертизу</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p> <p>-</p>
5.4.	<p>Exchange banknotes of a foreign state into banknotes of the same foreign state</p> <p><i>Размен банкнот иностранного государства на денежные знаки того же иностранного государства</i></p>	<p>1% of the amount of change</p> <p><i>1% от суммы размена</i></p>
5.5	<p>Authentication of doubtful banknotes by the initiative of the Customer</p> <p><i>Проверка подлинности сомнительных банкнот по инициативе Клиента</i></p>	<p>2% of the banknotes nominal</p> <p><i>2% от номинала банкноты</i></p>
5.6	<p>Recount of banknotes by the Customer request</p> <p><i>Пересчет банкнот по инициативе Клиента</i></p>	<p>2% of the amount of recount, not less than 2000 RUB and not more than 20 000 RUB</p> <p><i>2% от суммы пересчета, но не менее 2000 рублей и не более 20 000 рублей</i></p>

5.7	<p><i>Acceptance*/purchase of USD of the penultimate modification⁷</i> <i>*(Commission is charged in the currency of account)</i></p> <p><i>Прием*/покупка долларов США предпоследней модификации⁷</i></p> <p><i>*(Комиссия взимается в валюте счета)</i></p>	<p>2% of amount</p> <p>2% от суммы</p>
------------	--	---

¹ Specified commission does not include commissions of correspondent banks and third-party banks and charged for each case of change / cancellation / refund / investigation / investigation on the day of the transaction at the exchange rate of the Central Bank of Russian Federation.

Указанная комиссия не включает комиссию банков-корреспондентов и третьих банков и взимается за каждый случай изменения/отмены/возврата/ розыска/расследования в день совершения операции по курсу на дату совершения операции, установленному Банком России.

² Commission is not charged in the following case:

- Loan repayment, received in the Bank;
- Replenishment of the Deposit opened in the Bank.

Комиссия не взимается в следующих случаях:

- При погашении кредита, полученного в Банке;
- При пополнении вклада, открытого в Банке.

³ The commission is not charged for 1 transfer within a calendar month:

- for transfer of funds, received to the current account at the end of the term under the bank time deposit agreement opened in the Credit and Cash Office «Kazan» and Credit and Cash Office «St. Petersburg-Central»

«Комиссия не взимается за 1 перевод в рамках календарного месяца:

- для переводов денежных средств, поступивших на текущий счет при окончании срока по договору банковского вклада, открытого в Кредитно-кассовом офисе «Казанский» и Кредитно-кассовом офисе «Санкт-Петербург Центральный».

⁴ The commission is not charged for money transfers in order to make donations according to the individuals' orders submitted on paper in favor of recipients-legal entities included in the register of socially oriented nonprofit organizations.

Комиссия не взимается при переводах денежных средств в целях осуществления пожертвований по распоряжениям физических лиц, предоставленных на бумажных носителях, в пользу получателей-юридических лиц, включённых в реестр социально ориентированных некоммерческих организаций.

⁵ Комиссия не взимается с клиентов – сотрудников ГК РСХ (АО "Тракия Гласс Рус", ООО "Тракия Гласс Рус Трейдинг", ООО "Посуда", АО "Шиседжам Аутоматив Рус", ООО "Шиседжам Аутоматив Рус Трейдинг", ООО "РСХ", ООО "УК Русджам").

No commission is charged to the customers - employees of the GC RSH (Joint-Stock Company "Trakya Glass Rus", LLC "Trakya Glass Rus Trading," LLC "Posuda," Limited Liability Company "Sisecam Automotive Rus Trading", "Automotive Glass Alliance Rus" Joint-Stock Company, LLC " Ruscam Glass Packaging Holding", "Ruscam management company" LLC).

⁶ Operation limit per month 30,000,000 Russian rubles

Лимит операции в месяц 30 000 000 рублей РФ

⁷ \$100, 50, 20, 10, 5, 1- 2006 and earlier;

\$2 - 2003 and earlier.

\$ 100, 50, 20, 10, 5, 1– выпуска 2006 года и ранее

\$ 2 - выпуска 2003 года и ранее

Order/Time of commission charging

Порядок взимания комиссии

For articles/Для пунктов:

2.3, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.6;5.7. - At the time of the transaction

В момент совершения операции

For articles/Для пунктов:

2.2, 3.5, 4.7, 4.8, 4.9 - No later than the day following the day of service providing, transaction

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, совершения операции

В случае расхождений между русским и английским текстами Тарифов, текст на русском языке имеет преимущественную силу.
In case of any discrepancies between the Russian and English text of the Tariffs, the text in Russian shall prevail.